

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (*gaikokujin tôroku*)

[B Ausländerregistrierung](#)

5 : cfa U]h hYb'ni f'BYi U gghY`i b['fl a HÜ gW ŁXYg'5 i g` } bXYffY[]gh]Yfi b[g!
ausweises

5-2 Antrag auf Umtausch des Ausländerregistrierungsausweises (*gaikokujin tôroku shômeisho no hikikae kôfu shinsei*)

Bei starker Beschädigung oder Verschmutzung können Sie sich bei Ihrer Bezirksbehörde (*yakusho*) Ihren Ausländerregistrierungsausweis umtauschen.

notwendige Unterlagen	Einzureichende Stelle / nähere Informationen	von...bis	Gebühren
1. Antragsformular auf Neuausstellung des Ausländerregistrierungsausweises (<i>gaikokujin tôroku shômeisho kôfu shinseisho</i>) 2. Reisepass 3. 2 gleiche Passfotos - Höhe x Breite: 4,5 x 3,5cm - Fotos dürfen nicht älter als 6 Monate sein - Abbildung des Oberkörpers, ohne Kopfbedeckung * entfällt bei Personen unter 16 Jahren	Bezirksbehörde	innerhalb 14 Tagen nach der Beschädigung / Verschmutzung	gebührenfrei

Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



B Ausländerregistrierung (gaikokujin tōroku)

▲ B Ausländerregistrierung

Muster

外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書 APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/ APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

市区町村長殿 日付 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day) 新登録証明書番号 No. 登録証明書番号 No.

姓 (Last) 名 (First) (Middle) 男 M, 女 F.

氏名及び性別 Name in full and sex

国籍 Nationality 生年月日 Date of birth 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

職業 Occupation 登録番号 Number of passport 発券発行年月日 Date of issue of passport 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

居住先 Address while in Japan

世帯主の氏名 Name of head of household 世帯主との続柄 Personal relationship to head of household

勤務先又は滞居先 Name and location of office where registered as employee

申請の種類 A sort of application

1. 登録証明書の引替交付 replacement of a certificate

2. 登録証明書の再交付 reissuance of a certificate

3. 登録事項の確認(切替) confirmation of facts in registration (renewal of a certificate)

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
父 Father	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
母 Mother	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						
配偶者 Spouse	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household						

日本国内に滞在する父・母・配偶者 Father, Mother or Spouse who stays in Japan

同一世帯を構成する者(父・母・配偶者を除く) Household members(except Father, Mother or Spouse)

申請者が世帯主である場合 If you are the head of the household, you are required to write about family members except father, mother and spouse.

申請者が世帯主でない場合 If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.

本人(代理人)の氏名 Name of applicant (proxy) 印(又は署名) Signature 本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住先 Address of proxy (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。)(For application being made by other than applicant only) 本人との関係 Relationship with applicant

市区町村記載欄(以下は記入しないこと。For official use only)

交付年月日	平成 年 月 日	交付番号	
代理申請事由	16歳未満	身体の故障	
確認(捺印記録)年月日	平成 年 月 日	次回確認の基準日	年 月 日
登録証明書	平成 年 月 日から	登録証明書	平成 年 月 日
交付予定期間	平成 年 月 日まで	交付年月日	平成 年 月 日
原票書換年月日	平成 年 月 日		

○ 申請書の記入欄に「なし」を記入する場合は「なし」を記入してください。○ You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.
 ○ TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL-POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.
 ○ ネーダーペンを使用し、英字体でわかりやすく書いて下さい。

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12.6-INC50